

조

약

2017년 4월 24일부터 5월 5일까지 제네바에서 개최된 당사자총회에서 채택되고, 2019년 11월 19일 제49회 국무회의의 심의를 거쳐 2019년 11월 22일 유엔 사무총장에게 수락서를 기탁하여 2020년 2월 20일자로 대한민국에 대하여 발효된 “잔류성유기오염물질에 관한 스톡홀름협약 부속서 개정”을 이에 공포합니다.

대 통 령 문 재 인 인

2020년 3월 9일

국 무 총 리 정 세 군

국 무 위 원

외교부장관

강 경 화

●조약 제2456호

잔류성유기오염물질에 관한 스톡홀름협약 부속서 개정

(한글번역문)

SC-8/10: 데카브로모디페닐에테르(decabromodiphenyl ether) 등재

당사국총회는,

잔류성유기오염물질 심사위원회가 제출한 데카브로모디페닐에테르(상업용 혼합물, c-decaBDE)에 관한 위해정보고서, 위해성관리평가서 및 위해성관리평가서의 부록을 고려하고¹⁾,

스톡홀름협약 부속서 가에 c-decaBDE의 데카브로모디페닐에테르(BDE-209)를 특정면제와 함께 등재하라는 잔류성유기오염물질 심사위원회의 권고를 주목하며²⁾,

1. 상업용 데카브로모디페닐에테르에 존재하는 데카브로모디페닐에테르(BDE-209)를 상업용 데카브로모디페닐에테르 생산 및 사용에 대한 특정면제와 함께 등재하기 위해 다음을 추가함으로써 잔류성유기오염물질에 관한 스톡홀름협약 부속서 가 제1부를 개정하기로 결정한다.

화학물질명	활동	특정면제
상업용 데카브로모디페닐에테르(CAS No.: 1163-19-5)에 존재하는 데카브로모디페닐 에테르(BDE-209)	생산	등록부에 등재된 당사국에 허용
	사용	본 부속서 제9부에 따라, - 본 부속서 제9부의 2항에 명시된 자동차에 사용하는 부품 - 2018년 12월 전에 승인을 신청했으며 2022년 12월 전에 승인을 받은 항공기 종류 및 그러한 항공기의 예비 부품 - 비가연성이 필요한 직물 제품. 단, 의류와 장난감은 제외 - 플라스틱 하우징(plastic housing) 첨가제 및 전기 부품을 포함하거나 전기 부품과 직접 접촉하는 가정용 난방기구, 다리미, 선풍기, 투입히터에 사용하는 부품의 첨가제로, 해당 부품 중량의 10% 이하 농도로 난연 기준을 준수해야 함 - 절연 처리를 위한 폴리우레탄 폼

2. 또한 부속서 가에 다음과 같이 새로운 제9부를 추가하기로 결정한다.

1) UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.4.
2) UNEP/POPS/COP.8/13.

제9부

데카브로모디페닐에테르

1. 데카브로모디페닐에테르의 생산과 사용은 근절되어야 한다. 단, 제4조에 따라 이를 생산 그리고/또는 사용할 의향이 있음을 사무국에 통보한 당사국은 제외한다.

2. 자동차에 사용되는 부품에 대한 특정면제는 다음 경우에 한하여 상업용 데카브로모디페닐에테르의 생산과 사용에 부여될 수 있다.

가. 대량 생산이 중단된 자동차로 정의되는 레거시 자동차(legacy vehicle)에 사용하는 부품, 그리고 다음 카테고리 중 하나 또는 그 이상에 해당하는 부품:

1) 배터리 매스 와이어(battery mass wires), 배터리 인터커넥션 와이어(battery interconnection wires), 이동식 에어컨(MAC) 파이프, 파워트레인(powertrain), 배기 매니폴드 부싱(exhaust manifold bushings), 언더후드 단열재, 와이어링 및 하네스 언더후드(wiring and harness under hood)(엔진 와이어링 등), 스피드 센서, 호스, 팬 모듈, 노크 센서와 같은 파워트레인 및 언더후드 어플리케이션

2) 연료 호스, 연료 탱크, 연료 탱크 언더 바디(fuel tanks under body)와 같은 연료 시스템 어플리케이션

3) 에어백 점화 케이블, 시트 커버/패브릭(에어백과 관련된 경우만), 에어백(프론트 및 사이드)과 같은 발화 장치에 의해 영향을 받는 어플리케이션 및 발화장치

4) 트림 부품(trim components), 흡차음재(acoustic materials), 시트 벨트 등 서스펜션(suspension) 및 인테리어 어플리케이션

나. 상기 제2항 가호 1)목부터 4)목까지 명시된 자동차 부품, 그리고 다음 카테고리 중 하나 또는 그 이상에 해당하는 부품:

1) 강화 플라스틱(계기판 및 실내 트림)

2) 언더후드 또는 대시[터미널 블록/퓨즈 블록, 고 암페어 와이어, 케이블 자켓팅(점화 플러그 와이어)]

3) 전기 및 전자 장비(배터리 케이스 및 배터리 트레이, 엔진 컨트롤 전기 커넥터, 라디오 디스크 구성 부품, 네비게이션 위성 시스템, 위성항법 시스템 및 컴퓨터 시스템)

4) 리어 데크(rear decks), 업홀스터리(upholstery), 헤드라이너(headliner), 자동차 시트, 머리받이, 선 바이저(sun visor), 트림패널(trim panel), 카펫트 와 같은 섬유

3. 상기 제2항 가호에 명시된 부품의 특정면제는 레거시 자동차의 내용연수가 끝나는 시점 또는 2036년 중 먼저 도래하는 시점에 만료된다.

4. 상기 제2항 나호에 명시된 부품의 특정면제는 자동차의 내용연수가 끝나는 시점 또는 2036년 중 먼저 도래하는 시점에 만료된다.

5. 2018년 12월 전에 승인을 신청하고 2022년 12월 전에 승인을 받은 항공기 종류의 예비 부품에 대한 특정면제는 해당 항공기의 내용연수가 끝나는 시점에 만료된다.

SC-8/11: 단쇄염화파라핀(short-chain chlorinated paraffins) 등재

당사국총회는,

잔류성유기오염물질 심사위원회가 제출한 단쇄염화파라핀에 관한 위해성보고서와 위해성관리 평가서를 고려하고,¹⁾

협약 부속서 가에 단쇄염화파라핀을 특정면제와 함께 또는 특정면제 없이, 단쇄염화파라핀이 다른 염화파라핀 혼합물에 존재하는 것을 제한하기 위한 통제수단과 함께 등재하라는 잔류성유기오염물질 심사위원회의 권고를 주목하며,²⁾

1. 단쇄염화파라핀을 특정면제와 함께 등재하기 위해 다음을 추가함으로써 잔류성유기오염물질에 관한 스톡홀름협약 부속서 가 제1부를 개정하기로 결정한다.

1) UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.2 and UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.3.

2) UNEP/POPS/COP.8/14.

화학물질명	활동	특정면제
단쇄염화파라핀(Alkanes, C10-13, chloro)+: 사슬의 길이가 C10~C13이며 염소 함유량이 중량의 48%를 넘는 곧은 사슬 염화 탄화수소 예를 들어, CAS 번호가 다음과 같은 물질들에 단쇄염화 파라핀이 포함되었을 수 있음 CAS No. 85535-84-8 CAS No. 68920-70-7 CAS No. 71011-12-6 CAS No. 85536-22-7 CAS No. 85681-73-8 CAS No. 108171-26-2	생산	등록부에 등재된 당사국에 허용
	사용	- 천연 및 합성고무 업계에서 전송벨트 생산에 사용하는 첨가제 - 채광 및 임업에서 사용하는 고무 컨베이어 벨트의 예비 부품 - 가죽 업계, 특히 가죽의 유화가지 - 윤활유 첨가제. 특히, 자동차 엔진, 발전기, 펌프 및 전력 시설에서 사용하는 윤활유 첨가제, 그리고 원유 및 가스 탐사용 시추, 디젤유 생산을 위한 석유 정제에 사용하는 윤활유 첨가제 - 야외용 장식 전구의 튜브 - 방수 및 난연 페인트 - 접착제 - 금속가공 - 장난감과 어린이 용품을 제외한, 연질 폴리염화비닐(polyvinyl chloride)용 이차성 가소제

2. 또한 부속서 가 제1부에 다음과 같이 새로운 주석 7)을 추가하기로 결정한다.

7) 주석 1)은 이 부속서 제1부의 ‘화학물질’ 열에서 화학물질명 뒤에 더하기(+) 표시가 되어 있고, 혼합물에 중량의 1% 또는 그 이상의 농도로 존재하는 화학물질의 양에는 적용되지 않는다.

SC-8/12: 헥사클로로부타디엔(Hexachlorobutadiene) 등재

당사국총회는,

잔류성유기오염물질 심사위원회가 제출한 헥사클로로부타디엔에 관한 위해성보고서와 위해성 관리평가서 및 헥사클로로부타디엔을 협약 부속서 다에 등재하는 것과 관련된 새로운 정보에 대한 평가서를 고려하고,¹⁾

협약 부속서 다에 헥사클로로부타디엔을 등재하라는 잔류성유기오염물질 심사위원회의 권고와, 헥사클로로부타디엔의 비의도적인 생산에 관한 새로운 정보에 대한 평가서의 결론을 주목하며,²⁾

협약 부속서 다 제1부에 헥사클로로부타디엔을 등재하기 위하여 부속서 다의 ‘화학물질’ 표에 ‘헥사클로로부타디엔(CAS No: 87-68-3)’을 추가하고, 부속서 다 제2부와 제3부의 첫 문단에 ‘헥사클로로부타디엔’을 추가함으로써 부속서 다 제1부를 개정하기로 결정한다.

SC-8/10: Listing of decabromodiphenyl ether

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile, the risk management evaluation and the addendum to the risk management evaluation for decabromodiphenyl ether(commercial mixture, c-decaBDE) as

1) UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add. 2; UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add .2; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.5.

2) UNEP/POPS/CO P.8/15.

transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹⁾

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee that decabromodiphenyl ether (BDE-209) of c-decaBDE be listed in Annex A to the Convention with specific exemptions,²⁾

1. Decides to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list decabromodiphenyl ether (BDE-209) present in commercial decabromodiphenyl ether therein, with specific exemptions for the production and use of commercial decabromodiphenyl ether, by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Decabromodiphenyl ether(BDE-209) present in commercial decabromodiphenyl ether(CAS No.: 1163-19-5)	Production	As allowed for the Parties listed in the Register
	Use	<p>In accordance with Part IX of this Annex:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Parts for use in vehicles specified in paragraph 2 of Part IX of this Annex - Aircraft for which type approval has been applied for before December 2018 and has been received before December 2022 and spare parts for those aircraft - Textile products that require anti-flammable characteristics, excluding clothing and toys - Additives in plastic housings and parts used for heating home appliances, irons, fans, immersion heaters that contain or are in direct contact with electrical parts or are required to comply with fire retardancy standards, at concentrations lower than 10 percent by weight of the part - Polyurethane foam for building insulation

2. Also decides to insert a new part IX in Annex A, as follows:

Part IX

Decabromodiphenyl ether

1. The production and use of decabromodiphenyl ether shall be eliminated except for Parties that have notified the Secretariat of their intention to produce and/or use it in accordance with Article 4.

2. Specific exemptions for parts for use in vehicles may be available for the production and use of commercial decabromodiphenyl ether limited to the following:

(a) Parts for use in legacy vehicles, defined as vehicles that have ceased mass production, and with such parts falling into one or more of the following categories:

(i) Powertrain and under-hood applications such as battery mass wires, battery interconnection wires, mobile air-conditioning(MAC) pipes, powertrains, exhaust

1) UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.4.

2) UNEP/POPS/COP.8/13.

manifold bushings, under-hood insulation, wiring and harness under hood(engine wiring, etc.), speed sensors, hoses, fan modules and knock sensors;

(ii) Fuel system applications such as fuel hoses, fuel tanks and fuel tanks under body;

(iii) Pyrotechnical devices and applications affected by pyrotechnical devices such as air bag ignition cables, seat covers/fabrics (only if airbag relevant) and airbags (front and side);

(iv) Suspension and interior applications such as trim components, acoustic material and seat belts.

(b) Parts in vehicles specified in paragraphs 2 (a) (i)-(iv) above and those falling into one or more of the following categories:

(i) Reinforced plastics (instrument panels and interior trim);

(ii) Under the hood or dash (terminal/fuse blocks, higher-amperage wires and cable jacketing (spark plug wires));

(iii) Electric and electronic equipment (battery cases and battery trays, engine control electrical connectors, components of radio disks, navigation satellite systems, global positioning systems and computer systems);

(iv) Fabric such as rear decks, upholstery, headliners, automobile seats, head rests, sun visors, trim panels, carpets.

3. The specific exemptions for parts specified in paragraph 2 (a) above shall expire at the end of the service life of legacy vehicles or in 2036, whichever comes earlier.

4. The specific exemptions for parts specified in paragraph 2 (b) above shall expire at the end of the service life of vehicles or in 2036, whichever comes earlier.

5. The specific exemptions for spare parts for aircraft for which type approval has been applied for before December 2018 and has been received before December 2022 shall expire at the end of the service life of those aircraft.

SC-8/11: Listing of short-chain chlorinated paraffins

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and the risk management evaluation for short-chain chlorinated paraffins as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹⁾

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee that short-chain chlorinated paraffins be listed in Annex A to the Convention with controls to limit the presence of short-chain chlorinated paraffins in other chlorinated paraffin mixture, with or without specific exemptions,²⁾

1. Decides to amend part 1 of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list short-chain chlorinated paraffins therein, with specific exemption, by inserting the following row:

1) UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.2 and UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.3.

2) UNEP/POPS/COP.8/14.

Chemical	Activity	Specific exemption
Short-chain chlorinated paraffins (Alkanes, C ₁₀₋₁₃ , chloro) ⁺ : straight-chain chlorinated hydrocarbons with chain lengths ranging from C ₁₀ to C ₁₃ and a content of chlorine greater than 48 per cent by weight For example, the substances with the following CAS numbers may contain short-chain chlorinated paraffins: CAS No. 85535-84-8; CAS No. 68920-70-7; CAS No. 71011-12-6; CAS No. 85536-22-7; CAS No. 85681-73-8; CAS No. 108171-26-2.	Production	As allowed for the Parties listed in the Register
	Use	<ul style="list-style-type: none"> Additives in the production of transmission belts in the natural and synthetic rubber industry Spare parts of rubber conveyor belts in the mining and forestry industries Leather industry, in particular fatliquoring in leather Lubricant additives, in particular for engines of automobiles, electric generators and wind power facilities, and for drilling in oil and gas exploration, petroleum refinery to produce diesel oil Tubes for outdoor decoration bulbs Waterproofing and fire-retardant paints Adhesives Metal processing Secondary plasticizers in flexible polyvinyl chloride, except in toys and children's products

2. Also decides to insert a new note (vii) in part I of Annex A, as follows:

(vii) Note (i) does not apply to quantities of a chemical that has a plus sign(“+”) following its name in the “Chemical” column in Part I of this Annex that occurs in mixtures at concentrations greater than or equal to 1 per cent by weight.

SC-8/12: Listing of hexachlorobutadiene

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and the risk management evaluation for hexachlorobutadiene, as well as the evaluation of new information in relation to listing hexachlorobutadiene in Annex C to the Convention, as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee.¹⁾


Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee that hexachlorobutadiene be listed in Annex C to the Convention and the conclusion of the evaluation of new information on unintentional production of hexachlorobutadiene,²⁾

Decides to amend part I of Annex C to the Convention to list hexachlorobutadiene therein by inserting “Hexachlorobutadiene(CAS No: 87-68-3)” in the “Chemical” table of the Annex and by inserting “hexachlorobutadiene” in the first paragraph of part II and III of the Annex.

1) UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.5.

2) UNEP/POPS/CO P.8/15.

2013년 10월 10일 구마모토에서 채택되고, 2019년 11월 19일 제49회 국무회의의 심의를 거쳐, 2019년 11월 22일 유엔 사무총장에게 비준서를 기탁함으로써 2020년 2월 20일자로 우리나라에 대하여 발효된 “수은에 관한 미나마타 협약”을 이에 공포합니다.

대 통 령 문 재 인 

2020년 3월 9일

국 무 총 리 정 세 군

국 무 위 원

강 경 화

외교부장관

●조약 제2457호

(한글번역문)

수은에 관한 미나마타협약

본 협약의 당사국은,

수은이 대기 중에서 장거리 이동하며, 인위적으로 환경에 유입된 후 지속적으로 잔류하고, 생태계에서 생물 내에 축적되며, 인간 건강과 환경에 심각한 부정적 영향을 미치므로, 전 세계적으로 우려의 대상이 되는 화학물질이라는 점을 인식하고,

수은을 효율적이고, 효과적이며 일관된 방법으로 관리하기 위한 국제적 조치를 시작하기로 한 국제연합 환경계획 집행이사회의 2009년 2월 20일의 결정 제25/5를 상기하며,

수은이 인간 건강과 환경에 미치는 위해에 대처하기 위해, 전 세계적인 법적 구속력을 지닌 체제의 성공적인 협상 결과를 이끌어내도록 요청하는 ‘지속가능발전에 관한 국제연합회의’의 결과문서인 “우리가 원하는 미래(The Future We Want)”의 제221항을 상기하고,

‘지속가능발전에 관한 국제연합회의’가 공동의 그러나 차별화된 책임을 포함하는 ‘환경과 개발에 관한 리오 선언’의 원칙을 재확인했음을 상기하고, 각국의 제각기 다른 여건과 능력 및 전 세계적인 행동의 필요성을 인정하며,

취약 계층, 특히 여성, 아동 그리고 이들을 거쳐 영향을 받게 될 미래 세대가 수은에 노출되어 초래되는, 특히 개발도상국에서의, 보건 문제를 인식하고,

수은의 생물농축특성과 전통식량의 오염으로 인한 북극 생태계와 토착민 사회의 특수한 취약성을 주지하고, 보다 일반적으로 수은의 영향과 관련하여 토착민 사회에 대해 우려하며,

미나마타병의 중대한 교훈, 특히 수은오염으로 인한 심각한 건강 및 환경 영향에 대한 교훈과, 적절한 수은관리 및 향후 이러한 사고의 방지를 보장할 필요성을 인식하고,

수은 관리를 위한 국가적 역량을 강화하고 협약의 효과적 이행을 촉진하기 위해, 특히 개발도상국과 경제체제전환국에 대한 재정, 전문성, 기술 및 역량강화 지원의 중요성을 강조하며,

또한, 수은으로부터 인간 건강을 보호하기 위한 세계보건기구의 활동 및 관련 다자환경협정들, 특히 「유해폐기물의 국가간 이동 및 그 처리의 통제에 관한 바젤협약」 및 「특정 유해 화학물질 및 농약의 국제교역시 사전통보승인 절차에 관한 로테르담 협약」의 역할을 인식하고,

이 협약과 그 외 환경 및 무역 분야의 국제협정들은 상호 지지하는 관계임을 인식하며,

이 협약의 어떠한 조항도 기존의 모든 국제협정들로부터 발생하는 당사국의 권리 및 의무에 영향을 미치려는 의도가 없음을 강조하고,

위의 전문이 본 협약과 그 외 국제문서들 간의 서열을 정하기 위해 만든 것이 아님을 이해하며,